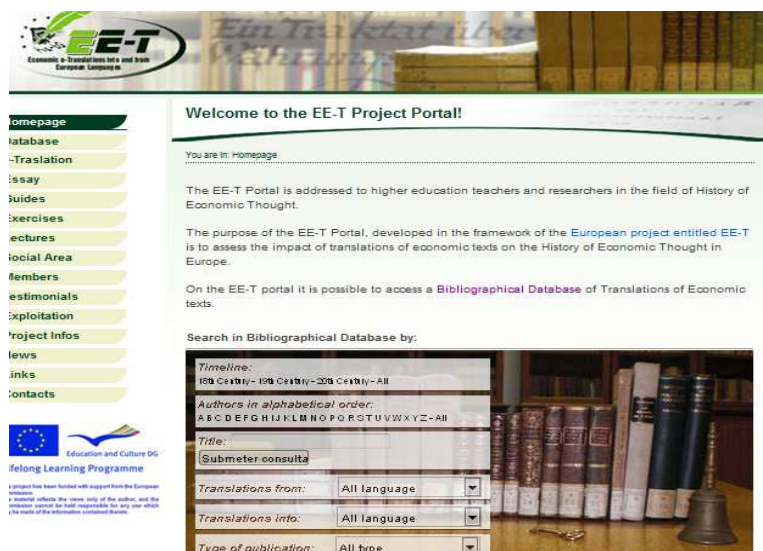


The EE-T project



This handout aims at the presentation of an ongoing research project on “*Economics translations into and from European Languages*” (EE-T project) coordinated by Marco Guidi at the University of Pisa.

The main goal of the EE-T project, funded by the European Commission in the framework of the Lifelong Learning Programme – Erasmus Sub-programme, is to assess the impact of translations of economic texts on the historical development of economic thought in Europe.

The specific objectives of the EE-T project are:

- To develop an online platform containing a systematic and classified database of digital published translations of economic texts in the 18th, 19th and 20th centuries into and from various European languages (English, German, Italian, Spanish, Portuguese, Greek, French, Turkish, etc), in order to make available a

systematic and classified collection of all economic translations and of their e-texts, including all editions of each translation.

- To establish an interdisciplinary collaboration between history of economic thought scholars and linguistics and foreign language scholars, especially experts in languages for specific purposes, aiming at producing interpretations of the phenomenon of economic translations in the framework of the processes of a transnational circulation of economic ideas.
- To develop multilingualism and inter-culturalism at the European level, as a basis for a more conscious European citizenship.

Further information and list of participant institutions is available at:

<http://eet.pixel-online.org/index.php>

The study and analysis of historical texts in economics allows for a useful learning from the past so as to avoid delusions deriving from a blind application of economic models. Since its origins, economic science has been a subject of public discussion. The international circulation of economic ideas was fostered by translations of economic texts. These were performed both as individual initiatives and as part of more systematic publishing initiatives such as specialized series of economic texts, digests, handbooks, etc.

In order to fully understand the richness of economic literature produced and spread in different countries it is very important to underline both the contents of the message transmitted and its linguistic aspects, taking into account the historical and political context of the period when the translation occurred. The institutional framework is therefore a basic element featuring the nature of this subject of study. The EE-T project and its portal, featuring research papers, reading guides, video lectures and other pedagogical materials, is a relevant contribution to serve that global purpose of dealing with translations to furthering the study of institutional contexts associated to the transmission and appropriation of economic knowledge.